

# Zapraszamy do udziału w procesie partycypacyjnym dotyczącym projektu realizowanego w ramach Programu Interreg Polska - Słowacja 2021-2027, Priorytet 3: Twórcze i atrakcyjne turystycznie pogranicze - PODSUMOWANIE.

# Interreg



Współfinansowany przez  
UNIĘ EUROPEJSKĄ

## Polska – Słowacja

Szanowni Państwo,

Zapraszamy do udziału w procesie partycypacyjnym dotyczącym projektu realizowanego w ramach Programu Interreg Polska - Słowacja 2021-2027, Priorytet 3: Twórcze i atrakcyjne turystycznie pogranicze.

Celem procesu partycypacji jest zapewnienie aktywnego udziału społeczności lokalnych, organizacji pozarządowych, instytucji kulturalnych, turystycznych oraz przedstawicieli innych zainteresowanych stron w kształtowaniu ostatecznego zakresu i charakteru działań realizowanych w ramach projektu transgranicznego. Proces partycypacji ma na celu:

1. Zebranie opinii, potrzeb i pomysłów społeczności lokalnej dotyczących kluczowych elementów projektu, takich jak mobilne centrum turystyki, warsztaty kuchni regionalnej łemkowskiej, modernizacja Domu Kultury w Svidniku oraz odtworzenie historycznego targu rzemieślniczego.
2. Uwzględnienie zgłoszonych uwag i sugestii w celu dostosowania działań projektowych do oczekiwań mieszkańców regionu i turystów, przy jednoczesnym zachowaniu założeń programu Interreg oraz idei zrównoważonego rozwoju.
3. Zwiększenie zaangażowania społecznego i akceptacji projektu, co wpłynie na jego skuteczność i lepsze wykorzystanie rezultatów przez lokalną społeczność po obu stronach granicy.
4. Promowanie dialogu i współpracy transgranicznej, wspierającej rozwój kultury, turystyki i ochrony dziedzictwa wspólnego dla regionu pogranicza polsko-słowackiego.

Projekt ten jest wynikiem współpracy Zespołu Karpackich Parków Krajobrazowych w Krośnie po stronie polskiej oraz Podduklianske osvetové stredisko vo Svidníku partnera ze Słowacji. Państwa opinie, sugestie i uwagi są kluczowe dla ostatecznego kształtu naszego przedsięwzięcia. Państwa głos wpłynie pozytywnie na zakres, a w szczególności na efekty wspólnego przedsięwzięcia. Każdy z Państwa może mieć wpływ na wspólnie realizowane przedsięwzięcie dbając o dziedzictwo kulturowe na terenie pogranicza. Zależy nam na państwa opinii, a w dalszym etapie na uczestnictwie w realizacji projektu, co będzie miało przełożenie na utrzymanie i dalszy rozwój rezultatów.

Serdecznie zapraszamy społeczność lokalną, wszelkie grupy społeczne, organizacje społeczeństwa obywatelskiego, partnerów społecznych i gospodarczych, organizacje ekologiczne, instytucje kultury, szkoły, przedsiębiorców, rzemieślników, urzędy, instytucje samorządowe, Koła Gospodyń Wiejskich, organizacje turystyczne, Organizacje pozarządowe i każdego kto chciałby przyczynić się do uatrakcyjnienia turystycznego obszaru pogranicza uwzględniając walory środowiska naturalnego i

bogactwo kulturowe po obu stronach granicy.

Mając na uwadze powyższe zapraszamy interesariuszy po obu stronach granicy – w Polsce i Słowacji.

Krótki opis projektu

Priorytet 3. Twórcze i atrakcyjne turystycznie pogranicze

Cel szczegółowy: wzmacnianie roli kultury i zrównoważonej turystyki w rozwoju gospodarczym, włączeniu społecznym i innowacjach społecznych.

Tytuł projektu „Dziedzictwo dla wszystkich”

Celem głównym projektu jest stworzenie innowacyjnej platformy współpracy transgranicznej na rzecz ochrony i promocji dziedzictwa kulturowego polsko-słowackiego pogranicza poprzez integrację działań edukacyjnych, turystycznych i kulturalnych, które przyczynią się do wzrostu świadomości społecznej, zaangażowania mieszkańców oraz rozwoju gospodarczego regionu, poprzez rozwój turystyki.

### **Partnerzy projektu:**

Zespół Karpackich Parków Krajobrazowych w Krośnie

Podduklianske osvetové stredisko vo Svidníku

### **Najważniejsze zadania**

- powstanie mobilne centrum turystyki w Dukli, które zostanie wyposażone w interaktywne aplikacje turystyczne, zasilane energią solarną, co podkreśli ekologiczny charakter przedsięwzięcia.
- Organizacja warsztatów kuchni regionalnej łemkowskiej, które mają na celu ochronę i promocję wspólnego dziedzictwa kulturowego.
- Modernizacja budynku Poddukielskiego Ośrodka Kultury w Svidniku, w tym wymiana okien i odnowienie elewacji.
- Przekształcenie pomieszczeń na parterze w pracownie rzemieślnicze.
- Przekształcenie pomieszczeń na piętrze w gabinety tematyczne poświęcone różnym aspektom tradycji kultury ludowej.
- Wyposażenie sali tanecznej w system rekuperacji, umożliwiający jej całoroczne wykorzystanie do celów kulturowych.
- Zakup i instalacja zautomatyzowanej kopuły obserwacyjnej z kamerą w Roztokach, umożliwiającej całoroczne obserwacje nocnego nieba dla turystów.
- Organizacja warsztatów rzemieślniczych obejmujących teoretyczne i praktyczne szkolenia w dziedzinach takich jak tkactwo, obróbka wełny, wyroby skórzane (pasy, torby), szycie tradycyjnych strojów ludowych.
- Warsztaty taneczne, muzyczne i śpiewu mające na celu promocję tradycyjnej kultury ludowej oraz podniesienie umiejętności artystycznych uczestników po obu stronach granicy.
- Warsztaty astronomiczne dla profesjonalistów i amatorów, wspierające współpracę polsko-słowacką w popularyzacji astronomii i jej wykorzystaniu turystycznym.

Interesariusze: społeczność lokalna, wszelkie grupy społeczne, organizacje społeczeństwa obywatelskiego, partnerzy społeczni i gospodarczy, organizacje ekologiczne, instytucje kultury, szkoły, przedsiębiorcy, rzemieślnicy, urzędy, instytucje samorządowe, Koła Gospodyń Wiejskich,

organizacje turystyczne, organizacje pozarządowe, każdego kto chciał przyczynić się do uatrakcyjnienia turystycznego obszaru pogranicza uwzględniając walory środowiska naturalnego i bogactwo kulturowe po obu stronach granicy.

Obszar realizacji projektu :

Po stronie Polskiej – Dukła, obszar Gminy Dukła

Po stronie Słowackiej – Svidník, obszar Svidníka

Szacunkowy budżet – 1 200 000 euro

Planowany termin realizacji projektu IX.2025-V.2027

Termin na zgłaszanie uwag/pytań/sugestii – 23.12.2024 r

### **Dlaczego warto wziąć udział?**

Państwa opinie pomogą nam:

- dostosować funkcje mobilnego centrum turystyki do potrzeb mieszkańców i turystów pogranicza,
- wzbogacić tematykę warsztatów,
- uwzględnić dodatkowe inicjatywy promujące dziedzictwo kulturowe po obu stronach granicy.

Informacje na temat konsultacji zostaną zamieszczone na stronie internetowej Zespołu Karpackich Parków Krajobrazowych w Krośnie oraz Podduklianskeho osvetového stredisko vo Svidníku oraz w mediach społecznościowych.

### **Formy partycypacji**

1. Internetowa prezentacja projektu na stronie www <https://parkikrosno.pl/> (PL) i www <https://www.osveta.sk> (SK) oraz na FB
2. Możliwość wypełnienia ankiety poprzez stronę internetową

Link do ankiety: <https://forms.gle/djk3kQQ5jeTqLGM29>

- Punkt konsultacyjny- adres: ul. Trakt Węgierski 8 D, 38-450 Dukła

tel. stacjonarny 13 436 31 87

Adres: Podd. osvetové stredisko, Sov. Hrdinov 160/74, 089 01 Svidník

Telefon: +421 75 210 68

Czynny od poniedziałku do piątku w godzinach od 7.00-15.00

Uwagi można przesyłać na adres e-mail: [amarczynska@parkikrosno.pl](mailto:amarczynska@parkikrosno.pl), [mjankowicz@parkikrosno.pl](mailto:mjankowicz@parkikrosno.pl), [pos@svitel.sk](mailto:pos@svitel.sk)

Osoba do kontaktu: Anna Marczyńska , Monika Jankowicz, Miroslav Štoffa

3. Wywiad grupowy

#### 4. Wywiad indywidualny

# Interreg



Spolufinancovaný  
EURÓPSKOU ÚNIOU

## Polsko – Slovensko

### Vážené dámy a páni,

Pozývame vás na účasť v procese participácie týkajúcej sa projektu realizovaného v rámci programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027, Priorita 3: Kreatívne a turisticky atraktívne pohraničie.

Cieľom participácie je zabezpečiť aktívnu účasť miestnych komunít, mimovládnych organizácií, kultúrnych inštitúcií, turistických organizácií a ďalších zainteresovaných strán na spoluvytváraní konečného rozsahu a charakteru aktivít realizovaných v rámci tohto cezhraničného projektu.

Proces participácie sa zameriava na:

1. Zhromaždenie názorov, potrieb a návrhov miestnej komunity na kľúčové prvky projektu, ako sú mobilné turistické centrum, dielne regionálnej lemkovskej kuchyne, modernizácia Podduklianskeho osvetového strediska vo Svidníku a s cieľom vytvorenia centra tradičnej kultúry.
2. Zohľadnenie predložených pripomienok a návrhov s cieľom prispôbiť projektové aktivity očakávaniam obyvateľov regiónu a turistov, pri zachovaní cieľov programu Interreg a princípov trvalo udržateľného rozvoja.
3. Zvýšenie zapojenia komunity a prijatia projektu, čo ovplyvní jeho efektivitu a lepšie využitie výsledkov miestnym obyvateľstvom na oboch stranách hranice.
4. Podporu dialógu a cezhraničnej spolupráce, ktorá posilňuje rozvoj kultúry, turizmu a ochranu spoločného dedičstva regiónu poľsko-slovenského pohraničia.

Tento projekt je výsledkom spolupráce Zespołu Karpackich Parków Krajobrazowych w Krośnie na poľskej strane a Podduklianskeho osvetového strediska vo Svidníku na slovenskej strane. Vaše názory, pripomienky a návrhy sú kľúčové pre konečnú podobu nášho spoločného projektu.

Vaše názory môžu pozitívne ovplyvniť rozsah a najmä výsledky tohto projektu. Každý z vás môže prispieť k spoločnému úsiliu o ochranu kultúrneho dedičstva v pohraničí. Záleží nám na vašom názore a neskôr aj na vašej účasti pri realizácii projektu, čo bude mať priamy vplyv na udržanie a ďalší rozvoj dosiahnutých výsledkov.

Srdečne pozývame miestne komunity, spoločenské skupiny, občianske združenia, sociálnych a hospodárskych partnerov, ekologické organizácie, kultúrne inštitúcie, školy, podnikateľov, remeselníkov, úrady, samosprávne inštitúcie, turistické organizácie a každého, kto by chcel prispieť k zatraktívneniu turistického regiónu pohraničia, pričom sa zohľadnia prírodné a kultúrne hodnoty na oboch stranách hranice.

Vzhľadom na uvedené vás srdečne pozývame na účasť v tomto procese na oboch stranách hranice - v Poľsku a na Slovensku.

### Stručný opis projektu

Priorita 3: Kreatívne a turisticky atraktívne pohraničie

Špecifický cieľ: Posilnenie úlohy kultúry a trvalo udržateľného cestovného ruchu v hospodárskom rozvoji, sociálnom začlenení a sociálnych inováciách.

Názov projektu: „Dedičstvo pre všetkých“

Hlavným cieľom projektu je vytvoriť inovatívnu platformu cezhraničnej spolupráce na ochranu a propagáciu kultúrneho dedičstva poľsko-slovenského pohraničia prostredníctvom integrácie vzdelávacích, turistických a kultúrnych aktivít, ktoré prispievajú k zvýšeniu povedomia, zapojenia obyvateľov a hospodárskeho rozvoja regiónu prostredníctvom rozvoja cestovného ruchu.

### Partneri projektu:

- Zespół Karpackich Parków Krajobrazowych w Krośnie
- Podduklianske osvetové stredisko vo Svidníku

### Najdôležitejšie úlohy

- Vznikne mobilné turistické centrum v Dukle, ktoré bude vybavené interaktívnymi turistickými aplikáciami a napájané solárnou energiou, čo zdôrazní ekologický charakter projektu.
- Organizácia dielni regionálnej lemkovskej kuchyne, zameraných na ochranu a propagáciu spoločného kultúrneho dedičstva.
- rekonštrukcia budovy POS vo Svidníku. V tom výmena okien, rekonštrukcia fasády
- dispozičná zmena priestorov I. NP na remeselné dielne.
- dispozičná zmena priestorov II. NP s cieľom vytvorenia kabinetov pre jednotlivé oblasti tradičnej ľudovej kultúry.
- vybavenie sály rekuperačnou jednotkou s cieľom celoročného využívania pre rozvoj tradičnej ľudovej kultúry (tanečná sála)
- zakúpenie a osadenie plne automatizovanej kupoly s kamerou v Roztokoch s cieľom celoročného sprístupnenia pozorovania nočnej oblohy pre turistov
- remeselné dielne (ucelené vzdelávanie teoretické a praktické) zamerané na: textilné techniky (tkanie), spracovanie vlny a kožušiny, výrobky z kože (krpce, opasky, brašne), šitie tradičného ľudového odevu
- tanečné, spevácke a hudobné dielne zamerané na propagáciu tradičnej ľudovej kultúry, kvalitatívny rozvoj kolektívov na oboch stranách hranice, propagácia kultúry, rozvoj poznania
- astronomické praktiká pre odbornú verejnosť s cieľom zefektívniť formu spolupráce slovenských a poľských astronómov na poli výskumu ale aj propagácie astronómie vrátane jej popularizácie

### Interesári

Miestne komunity, všetky sociálne skupiny, občianske združenia, sociálni a hospodárski partneri, ekologické organizácie, kultúrne inštitúcie, školy, podnikatelia, remeselníci, úrady, samosprávne inštitúcie, turistické organizácie, mimovládne organizácie a všetci, ktorí by chceli prispieť k zatraktívneniu turistického regiónu pohraničia, zohľadňujúc prírodné hodnoty a kultúrne bohatstvo na oboch stranách hranice.

### Oblasť realizácie projektu:

**Na polskej strane:** Dukla, oblasť Gminy Dukla

**Na slovenskej strane:** Svidník (oblasť mesta Svidník), Roztoky

Odhadovaný rozpočet projektu: 1 200 000 eur

Plánovaný termín realizácie projektu: IX.2025 – V.2027

Termín na predloženie pripomienok, otázok, návrhov: 23.12.2024

### **Prečo sa oplatí zapojiť?**

Vaše názory nám pomôžu:

- prispôbiť funkcie mobilného turistického centra potrebám obyvateľov a turistov pohraničia,
- obohatiť tému dielní,
- zohľadniť ďalšie iniciatívy na podporu kultúrneho dedičstva na oboch stranách hranice.

Informácie o konzultáciách budú zverejnené na webovej stránke Zespoľu Karpackich Parków Krajobrazowych w Krośnie a Podduklianského osvetového strediska vo Svidníku, ako aj na sociálnych sieťach.

### **Formy participácie:**

1. Internetová prezentácia projektu na webových stránkach: <https://parkikrosno.pl/> (PL), <https://www.osveta.sk> (SK) a na Facebooku.

2. Možnosť vyplniť dotazník prostredníctvom internetu.  
Odkaz na dotazník: <https://forms.gle/djk3kQQ5jeTqLGM29>

3. Konzultačný bod:  
Adresa: Trakt Węgierski 8 D, 38-450 Dukla  
Telefón: +48 13 436 31 87

Adresa: Podd. osvetové stredisko, Sov. Hrdinov 160/74, 089 01 Svidník

Telefón: +421 75 210 68  
Otvorený od pondelka do piatku v čase od 7.00 do 15.00.  
Pripomienky je možné posielat' na e-mailové adresy: [amarczyńska@parkikrosno.pl](mailto:amarczyńska@parkikrosno.pl), [mjankowicz@parkikrosno.pl](mailto:mjankowicz@parkikrosno.pl), [pos@svitel.sk](mailto:pos@svitel.sk)  
Kontaktné osoby: Anna Marczyńska, Monika Jankowicz, Miroslav Štoffa

4. Skupinový rozhovor

5. Individuálny rozhovor